

November 6, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Hello Peterson Families,

We would like to introduce you to this week's People of Peterson, Mr. Nick Cima. Mr. Cima is our 4th Grade Diverse Learner Teacher.

Read more about Mr. Cima by [clicking here](#).

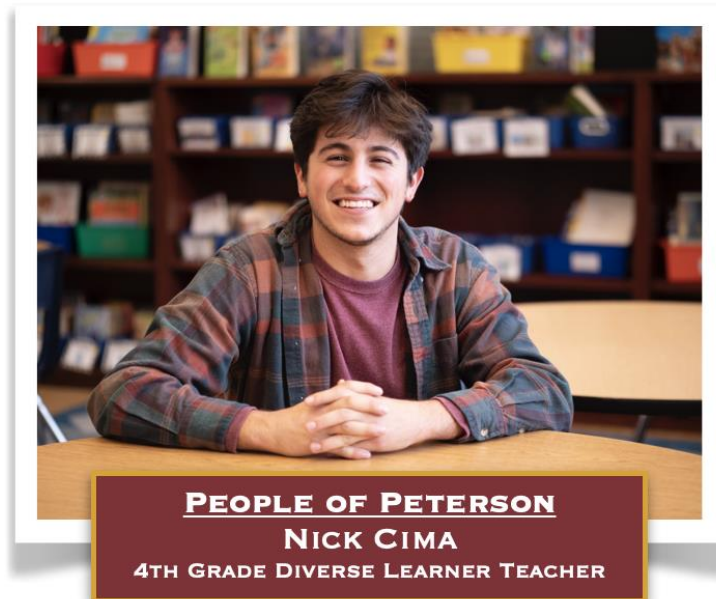
Have a great week,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Hola familias de Peterson,

Nos gustaría presentarles a la Persona de Peterson de esta semana, el Sr. Nick Cima. El Sr. Cima es nuestro maestro de aprendizaje diverso de cuarto grado.

Lea más sobre el Sr. Cima haciendo [clic aquí](#).

¡Que tengas una buena semana,
Directora Nieves
Subdirectora Hurley



📅 Reunión del consejo escolar local, 5-6:30 p. m., salón 128 y virtual en Google Meet

📅 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

📅 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

📅 Winter Clothing Drive hosted by Peterson's Student Voice Committees



Peterson Winter Clothing Swap

Artwork by 3rd graders in room 122 and 111

Laundered, gently used boots, coats, gloves, scarves, hats, and mittens can be dropped off from 8:15-4:00 at the Peterson Main Entrance on Christiana Ave., Monday- Friday November 7-11 to share with our community

The poster features a blue background with white snowflakes. It displays two hand-drawn illustrations of winter clothing items: a green jacket, orange pants, and blue boots. Below these are smaller drawings of a hat, scarf, and mittens. To the right, there is a drawing of a child in a pink winter coat and hat walking in the snow. The text is written in a simple, child-like font.

📅 Colecta de ropa de invierno organizado por los Comités de Voz Estudiantil de Peterson



Intercambio de ropa de invierno de Peterson

Ilustraciones creadas por estudiantes de 3er grado, salones 122 y 111

Botas, abrigos, guantes, bufandas, sombreros y mitones ligeramente usados se pueden dejar en la plaza de Peterson del lunes al viernes, 7 al 11 noviembre para compartir con nuestra comunidad

The poster features a blue background with white snowflakes. It displays two hand-drawn illustrations of winter clothing items: a green jacket, orange pants, and blue boots. Below these are smaller drawings of a hat, scarf, and mittens. To the right, there is a drawing of a child in a pink winter coat and hat walking in the snow. The text is written in a simple, child-like font.

✚ Save the date for Math Night!

Math Night is returning! All Peterson families are invited to join us on Wednesday, November 16th starting at 5 p.m. We'll serve dinner, raffle off TWENTY amazing games, learn about the math curriculum at Peterson, and get to play math games led by our teachers. All children must be accompanied by an adult. Please enter through the Cafeteria Doors.

We need your help to make this event a success! Are you available to volunteer to assist serving dinner,

✚ ¡Guarde la fecha para la Noche de Matemáticas!

¡Vuelve la noche de matemáticas! Todas las familias de Peterson están invitadas a unirse a nosotros el miércoles 16 de noviembre a partir de las 5 p.m. Serviremos la cena, sortearemos VEINTE juegos increíbles, aprenderemos sobre el plan de estudios de matemáticas en Peterson y jugaremos juegos de matemáticas dirigidos por nuestros maestros. Todos los niños deben estar acompañados por un adulto. Ingrese por las puertas de la cafetería.

¡Necesitamos su ayuda para que este evento sea un éxito! ¿Está disponible como voluntario para ayudar a servir la

welcoming families, or handing out raffle tickets that night? Please email petersonpac1@gmail.com.



cena, dar la bienvenida a las familias o repartir boletos para la rifa esa noche? Envíe un correo electrónico a petersonpac1@gmail.com.



Little Free Pantry

Did you know that Peterson families fill the free pantry located near the Main Entrance each week to support others who might need food, hygiene products, or cleaning supplies? Please consider joining in by signing up to donate items for a week or more in November or December. Please email petersonfriends@gmail.com to learn more or sign up.

Pequeña despensa gratis

¿Sabía que las familias de Peterson llenan la despensa gratuita ubicada cerca de la entrada principal cada semana para ayudar a otras personas que puedan necesitar alimentos, productos de higiene o artículos de limpieza? Considere registrarse para donar artículos durante una semana o más en noviembre o diciembre. Envíe un correo electrónico a petersonfriends@gmail.com para obtener más información o registrarse.



VOLUNTEERS NEEDED FOR PETERSON PANTRY

You can help by:

- Purchasing needed hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food to support families
- Refiling pantry 2 or more times during assigned week(s)

Are you able to help or want more information?
Contact petersonfriends@gmail.com

Sign up now!



VOLUNTEERS NEEDED FOR PETERSON PANTRY

You can help by:

- Purchasing needed hygiene items, cleaning supplies, and non-perishable food to support families
- Refiling pantry 2 or more times during assigned week(s)

Are you able to help or want more information?
Contact petersonfriends@gmail.com

Sign up now!

Seeking an ESL Teacher!

Peterson Elementary School is seeking an ESL teacher to teach beginning and intermediate/advanced English classes to parents. The classes would meet twice/week at the school, with each level meeting for one hour at a time and would be held from now until May. Books and materials could be provided by the school, but the teacher would be responsible for lesson plan creation and the direction of the courses. ESL teaching experience strongly preferred with TESOL certification and Spanish or Arabic language proficiency ideal. Interested applicants should email petersonfriends@gmail.com with resume and information by November 15, 2022. If you are unsure of your qualifications but interested in the position, please contact us as well.

PTA Winter Fest

Please join the PTA in planning an exciting Winter Fest 2022! Winter Fest is scheduled for December 15, 2022 and we need your creative input. This meeting will be held on Wednesday November 9, 2022 at 9:00 a.m. in

Buscando un profesor de ESL!

La Escuela Primaria Peterson está buscando un maestro de ESL para enseñar clases de inglés para principiantes e intermedios/avanzados a los padres. Las clases se reunirían dos veces por semana en la escuela, cada nivel se reuniría durante una hora a la vez y se llevarían a cabo desde ahora hasta mayo. La escuela podría proporcionar libros y materiales, pero el maestro sería responsable de la creación del plan de lecciones y la dirección de los cursos. Se prefiere fuertemente la experiencia de enseñanza de ESL con la certificación TESOL y el dominio del idioma español o árabe ideal. Los solicitantes interesados deben enviar un correo electrónico a petersonfriends@gmail.com con un currículum e información antes del 15 de noviembre de 2022. Si no está seguro de sus calificaciones pero está interesado en el puesto, contáctenos también.

Fiesta de invierno de la PTA

¡Únase a la PTA para planificar un emocionante Winter Fest 2022! Winter Fest está programado para el 15 de diciembre de 2022 y necesitamos su aporte creativo. Esta reunión se llevará a cabo el miércoles 9 de noviembre de

the Peterson Cafeteria. Please enter through the main doors (Door 9) to sign in.



2022 a las 9:00 a. m. en la Cafetería Peterson. Ingrese por las puertas principales (Puerta 9) para registrarse.



Local School Council Meeting

Peterson's Local School Council will meet for the November meeting on Wednesday at 5:30PM in Room 128. The meeting will also be streamed virtually on Google Meet: <https://meet.google.com/deq-dzvz-vpa>

We hope to see you there!

Report Card Pickup on November 21st

Report Card Pickup and Family Conferences will be held on November 21st from 10:30AM - 5:30PM at Peterson. Educator lunch will be held from 2:30-3:15PM; during this time there will be no conferences. Conferences will be held in person and virtually. Homeroom teachers will be reaching out soon with details on how to sign up for a conference time.

Lost and Found

Peterson's Lost and Found is located next to Door 9, just inside the Main Entrance. Encourage your child to

Reunión del Consejo Escolar Local

El consejo escolar local de Peterson se reunirá para la reunión de noviembre el miércoles a las 5:30 p. m. en la sala 128. La reunión también se transmitirá virtualmente en Google Meet: <https://meet.google.com/deq-dzvz-vpa>

¡Esperamos verte ahí!

Recolección de la boleta de calificaciones el 21 de noviembre

La recogida de boletas de calificaciones y las conferencias familiares se llevarán a cabo el 21 de noviembre de 10:30 a. m. a 5:30 p. m. en Peterson. El almuerzo para educadores se llevará a cabo de 2:30 p. m. a 3:15 p. m.; durante este tiempo no habrá conferencias. Las conferencias se llevarán a cabo de manera presencial y virtual. Los maestros de aula se comunicarán pronto con detalles sobre cómo inscribirse para un horario de conferencia.

Objetos Perdidos y Encontrados

El lugar para objetos perdidos y encontrados de Peterson está ubicado junto a la puerta 9, justo dentro de la entrada principal. Anime a su hijo a buscar objetos

check the Lost and Found Weekly. Items in the Lost and Found will be donated every two weeks.

Prospective Peterson Family Information Session

Save the date for Prospective Peterson Family Information Sessions. These sessions will be an opportunity to learn more about the school and to receive a tour. Share these dates with anyone who is interested in learning more about Peterson as part of the GoCPS process.

Two sessions on November 17, 2022:

- 9:00-10:00AM
- 5:30-6:30PM

Sessions will be held in the Peterson Cafeteria. Enter via Door 2.

GoCPS Applications Are Open

The GoCPS Application Process is open until December 2, 2022. The District's GoCPS platform allows families to research and apply for all District and charter high schools and all District elementary schools in one place at go.cps.edu. Before the December 2 application deadline, families are encouraged to attend [open houses](#) for the schools they are interested in and research their options on the GoCPS website. For answers to common GoCPS questions, [please click here](#) for questions related to high schools and [click here](#) for questions related to elementary schools.

PTA Sponsored Spirit Wear Swap

WANTED: Peterson Spirit wear in good condition.

perdidos y encontrados semanalmente. Los artículos de Objetos Perdidos y Encontrados se donarán cada dos semanas.

Sesión informativa para Futuras Familias de Peterson

Reserve la fecha para las Sesiones de Información para futuras familias de Peterson. Estas sesiones serán una oportunidad para aprender más sobre la escuela y recibir un recorrido. Comparta estas fechas con cualquiera que esté interesado en aprender más sobre Peterson como parte del proceso de GoCPS.

Dos sesiones el 17 de noviembre de 2022:

- 9:00-10:00 a.m.
- 5:30-6:30 p. m.

Las sesiones se llevarán a cabo en la Cafetería Peterson. Entra por la puerta 2.

Las solicitudes de GoCPS están abiertas

El proceso de solicitud de GoCPS está abierto hasta el 2 de diciembre de 2022. La plataforma GoCPS del Distrito les permite a familias investigar y solicitar todas las escuelas secundarias autónomas y del Distrito y a todas las escuelas primarias del Distrito en un solo lugar en go.cps.edu. Antes de la fecha límite de solicitud del 2 de diciembre, se alienta a las familias a asistir a jornadas de puertas abiertas de las escuelas que les interesan e investigar sus opciones en el sitio web de GoCPS. Para obtener respuestas a preguntas comunes de GoCPS, haga clic [aquí](#) para preguntas relacionadas con escuelas secundarias y haga clic [aquí](#) para preguntas relacionadas con escuelas primarias.

Intercambio de ropa de espíritu patrocinado por la PTA

SE BUSCA: Peterson Spirit wear en buenas condiciones.

Has your child outgrown his or her spiritwear? Please consider donating to our Spirit Wear Exchange. Drop off bagged spiritwear between Monday November 14th - Thursday November 17 at Door 9 then browse and pick up the selection of gently used spirit wear on Monday, November 21 in the Peterson Gym during Report Card Pickup.

Increase in RSV Cases

The Chicago Department of Public Health (CDPH) has reported an increase in respiratory syncytial virus (RSV) cases among young children in Chicago. RSV is a common respiratory virus that most people recover from in one to two weeks. However, RSV can pose very serious health risks for young children, including leading to bronchiolitis and pneumonia. This spike in reported RSV cases has caused a shortage of pediatric ICU beds in Chicago, which means it is very important for families to be aware of RSV symptoms and the precautions they can take to stay safe.

Symptoms of RSV include: (Please note: These symptoms usually appear in stages and not all at once, and in very young infants with RSV, the only symptoms may be irritability, decreased activity, and breathing difficulties)

- Runny nose
- A decrease in appetite
- Coughing
- Sneezing
- Fever
- Wheezing

OSHW will communicate with the Peterson Admin if a case of RSV is reported for Peterson. If there is a case of RSV reported among our students or staff, we will send home a letter to all who are exposed.

[Click here to learn more.](#)

¿Su hijo ha superado su ropa de espíritu? Por favor considere donar a nuestro Spirit Wear Exchange. Deje la ropa de espíritu en bolsas entre el lunes 14 de noviembre y el jueves 17 de noviembre en la puerta 9, luego explore y recoja la selección de ropa de espíritu usada en buen estado el lunes 21 de noviembre en el Peterson Gym durante la recogida de boletas de calificaciones.

Aumento de casos de RSV

El Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH, por sus siglas en inglés) ha informado un aumento en los casos de virus respiratorio sincitial (RSV, por sus siglas en inglés) entre niños pequeños en Chicago. El RSV es un virus respiratorio común del que la mayoría de las personas se recupera en una o dos semanas. Sin embargo, el RSV puede presentar riesgos muy graves para la salud de los niños pequeños, lo que incluye bronquiolitis y neumonía. Este aumento en los casos notificados de RSV ha provocado una escasez de camas de UCI pediátricas en Chicago, lo que significa que es muy importante que las familias estén al tanto de los síntomas del RSV y las precauciones que pueden tomar para mantenerse a salvo.

Los síntomas del RSV incluyen: (Tenga en cuenta: estos síntomas generalmente aparecen en etapas y no todos a la vez, y en bebés muy pequeños con RSV, los únicos síntomas pueden ser irritabilidad, disminución de la actividad y dificultad para respirar)

- Nariz que moquea
- Una disminución en el apetito
- tos
- estornudos
- Fiebre
- sibilancias

OSHW se comunicará con el administrador de Peterson si se informa un caso de RSV para Peterson. Si se informa un caso de RSV entre nuestros estudiantes o personal, enviaremos a casa una carta a todos los que estén expuestos.

[Clic aquí para saber más.](#)

In Case You Missed It Last Week:

Health Compliance

Illinois State Law requires that all enrolled students have proof of medical compliance on file. This was due to Peterson on October 15, 2022. Physical exams are required for students entering CPS for the first time and a new physical exam is required for 6th graders with updated immunizations.

Families who are out of compliance should expect to hear from the school about next steps, including **exclusion from school.**

If you have questions about health compliance, please email Peterson's nurses:

- Zaynab Gadelhak: zgadelhak@cps.edu
- Angela Nguyen: ajnguyen@cps.edu

Aspen E-Absence is LIVE

Aspen E-Absence is now available to all parents and guardians. You must be signed up for Parent Portal to use this tool.

E-Absence will allow parents and guardians to submit and track your student's absences online. That means no more making last-minute phone calls or completing paper forms.

E-Absence joins a lineup of features that are already available on the Aspen Parent Portal to manage your

En caso de que te lo perdiste la semana pasada:

Cumplimiento de la Salud

La ley del estado de Illinois requiere que todos los estudiantes inscritos tengan constancia de cumplimiento médico en el archivo. Esto se debió a Peterson el 15 de octubre de 2022. Se requieren exámenes físicos para los estudiantes que ingresan a CPS por primera vez y se requiere un nuevo examen físico para los estudiantes de sexto grado con vacunas actualizadas.

Las familias que no cumplen deben esperar noticias de la escuela sobre los próximos pasos, incluida la **exclusión de la escuela.**

Si tiene preguntas sobre el cumplimiento de las normas de salud, envíe un correo electrónico a las enfermeras de Peterson:

- Zaynab Gadelhak: zgadelhak@cps.edu
- Ángela Nguyen: ajnguyen@cps.edu

Aspen E-Absence está EN VIVO

Aspen E-Absence ahora está disponible para todos los padres y tutores. Debe estar registrado en el Portal para padres para usar esta herramienta.

E-Absence permitirá a los padres y tutores enviar y rastrear las ausencias de su estudiante en línea. Eso significa que ya no tendrá que hacer llamadas telefónicas de última hora ni completar formularios en papel.

E-Absence se une a una serie de funciones que ya están disponibles en el Portal para padres de Aspen para

student's school experience. Sign in to your account at ASPEN.CPS.EDU for features including:

- Checking Assignments
- Viewing Grades
- Tracking Attendance
- Paying Fees

To access Parent Portal, you must:

- Be listed as a contact for your student in the Student Information System.
- Have a valid email in the student's contact records.
- Request and submit the validation code sent via email.

Don't have an account? Contact Mr. Deters to register for an account today. You can also learn more at cps.edu/pages/parentresources.aspx.

Socktober: Thank You!

Thank you to everyone who supported the 2nd Grade Community Leader Event, Socktober. 2nd graders were able to collect hundreds of pairs of socks that will be donated to a local shelter.

Survey for 6th & 8th Graders

Calling all 6th and 8th graders! Share your feedback and thoughts on the STEAM Career Field Trip to the Museum of Science and Industry. Families: please remind your child to take this survey.

<https://forms.gle/ixDqvKDxyKk748XK9>

CPS Families May Qualify For \$3,600 Per Child Through Child Tax Credit; Apply By Mid-November

administrar la experiencia escolar de su estudiante. Inicie sesión en su cuenta en ASPEN.CPS.EDU para funciones que incluyen:

- Comprobación de asignaciones
- Ver calificaciones
- Seguimiento de asistencia
- Pago de tarifas

Para acceder al Portal de Padres, debe:

- Estar en la lista como contacto de su estudiante en el Sistema de Información Estudiantil.
- Tener un correo electrónico válido en los registros de contacto del estudiante.
- Solicite y envíe el código de validación enviado por correo electrónico.

¿No tienes una cuenta? Comuníquese con Mr. Deters de nuestra escuela para registrarse para obtener una cuenta hoy. También puede obtener más información en cps.edu/pages/parentresources.aspx.

Socktober: ¡Gracias!

Gracias a todos los que apoyaron el evento de líderes comunitarios de segundo grado, en octubre. Los alumnos de segundo grado pudieron recolectar cientos de pares de calcetines que serán donados a un refugio local.

Encuesta para alumnos de 6º y 8º grado

¡Llamando a todos los alumnos de 6º y 8º grado! Comparta sus comentarios y opiniones sobre la excursión profesional de STEAM al Museo de Ciencia e Industria. Familias: por favor recuérdelo a su hijo que complete esta encuesta.

<https://forms.gle/ixDqvKDxyKk748XK9>

Las familias de CPS pueden calificar para \$3,600 por niño a través del crédito fiscal por niño; Aplicar a mediados de noviembre

Chicago Public Schools families may be eligible for up to \$3,600 per child through the expanded federal Child Tax Credit program.

To find out if you're eligible, and to apply for this credit, visit [GetCTC.org/chicagops](https://getctc.org/chicagops), a simplified tax filing tool that takes just a few minutes to complete and does not require any tax documents. Some families may also be eligible for an additional \$1,400 stimulus payment.

Families have until mid-November to claim this money.

Las familias de las Escuelas Públicas de Chicago pueden ser elegibles para recibir hasta \$3,600 por niño a través del programa federal ampliado de Crédito Tributario por Hijos.

Para saber si es elegible y para solicitar este crédito, visite [GetCTC.org/chicagops](https://getctc.org/chicagops), una herramienta de declaración de impuestos simplificada que solo toma unos minutos y no requiere ningún documento fiscal. Algunas familias también pueden ser elegibles para un pago de estímulo adicional de \$1,400.

Las familias tienen hasta mediados de noviembre para reclamar este dinero.